

ZMLUVA O DIELO

uzavretá podľa § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník
v znení neskorších predpisov (ďalej len "zmluva")

Čl. I

Zmluvné strany

Objednávateľ: Mesto Trnava
Sídlo: Hlavná č. 1, 917 71 Trnava
Štatutárny zástupca: JUDr. Peter Bročka, LL.M., primátor
Bankové spojenie: VÚB Trnava
č. účtu v tvare IBAN: SK59 0200 0000 0000 2692 5212
IČO: 00 313 114
DIČ: 202 1175 728

Osoby oprávnené na jednanie vo veciach

- zmluvných: JUDr. Peter Bročka, LL.M., primátor
- technických: Ing. Viera Vančová, PhD. vedúca odboru priemyselného parku
a inovačných procesov
(ďalej len "objednávateľ")

Zhotoviteľ: MK ILLUMINATION s.r.o.
Sídlo: Solivarská 1, 080 01 Prešov
Štatutárny zástupca: Klaus Mark, konateľ
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
č. účtu v tvare IBAN: SKAS 1100 0000 0000 0000 0000 0000 6
IČO: 43 501 240
DIČ: SK2023023519

Osoby oprávnené na jednanie vo veciach

- zmluvných: Thomas Mark
- technických: Peter Štupák
(ďalej len „zhotoviteľ spolu s objednávatelom ďalej len“ zmluvné strany“)

Čl. II

Účel a predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je výroba (zhotovenie), dovoz a montáž predajných drevených stánkov pre objednávateľa a to podľa technickej špecifikácie uvedenej v čl. II ods. 4 zmluvy .
2. Zhotoviteľ sa zaväzuje zhotoviť pre objednávateľa dielo podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve, a riadne a včas zhotovené dielo odovzdať objednávateľovi v rozsahu technickej špecifikácie uvedenej v tejto zmluve.
3. Objednávateľ sa zaväzuje zhotovené dielo prevziať v súlade s touto zmluvou a zaplatiť za dielo dohodnutú cenu podľa platobných podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
4. Zhotoviteľ sa zaväzuje splniť technické a kvalitatívne požiadavky predmetu zmluvy v súlade s príslušnými právnymi predpismi a technickými normami, vo vlastnom mene, na svoje náklady a

vlastnú zodpovednosť, v súlade s podmienkami stanovenými verejnou súťažou, svojou predloženou ponukou a s vybavením, ktoré si na tento účel zabezpečí.

Technická špecifikácia predmetu zmluvy :

Materiálové zloženie komponentov:

Predajné drevené jednostánky, dvojstánky, občerstvovacie stánky prístrešky na státie, prístrešky na odpadové nádoby, latkové ploty, drevené stolíky sú vyrobené zo zrubového masívneho profilu hrúbky 44mm (borovica a smrek).

Konštrukcia je tvorená drevenými hranolmi pod opláštením.

Všetky drevené časti stánku sú napustené olejovým moridlom proti škodcom a povrchovým vplyvom.

Čelo stánku je upravené spôsobom „drátkovania“ (zvrásnenie povrchu, ktorý vytvára efekt starého vyzretého dreva).

Strecha stánkov a prístreškov je sedlová, vyrobená z masívnych hranolov a OSB dosák pokrytá krytinou, asfaltovým (bitúmenovým) šindľom farby lesnej zelenej a olemované plechovými prvkami.

Podlaha stánkov je z masívneho roštu vyvýšená pokrytá OSB doskami a protišmykovou gumovou vrstvou.

Dvere sú umiestnené v zadnej časti stánku sú celé z masívu povrchovo upravené ako celý stánok. Šírka dverí je 0,80 m, výška 1,75 m. Dvere sú uzamykateľné.

Stánok stojí na drevených hranoloch a výškovo sa dá korigovať pomocou kovových nastaviteľných nožičiek.

Celková povrchová úprava drevených prvkov je lakovaním.

Vybavenie predajných stánkov:

a) Predajný jednostánok, dvojstánok a občerstvovací stánok.

Jednostánky a dvojstánky sú vybavené otváracím vekom smerom dohora, čím sa vytvorí zároveň strešné prekrytie pre zákazníkov. Otváracie veko sa zaistuje záchytnou tyčou, ktorá sa vloží do istiaceho otvoru.

Stánky obsahujú z vonkajšej čelnej strany pevný pult, ktorý je po celej šírke stánku a sklápatelné police v interiéri.

Na čelnej strane jednostánku sú umiestnené dve drevené rámové konštrukcie ako napodobenina dvoch drevených okien (rozmer jedného okna je šírka 0,50m x výška 0,80 m).

Na čelnej strane dvojstánku sú umiestnené štyri drevené rámové konštrukcie ako napodobenina štyroch drevených okien (rozmer jedného okna je šírka 0,50m x výška 0,80 m).

Na čelnej strane občerstvovacieho stánku je v kruhovej časti (náznak suda) umiestnené jedno skutočné dvojkřídlové okno, ktoré sa otvára smerom von (rozmer okna je šírka 1m x 0,80m).

Stánky sú vo vnútri vybavené ističmi a elektromerom, pre odpočet spotreby. Dve zásuvky v rôznych častiach stánku pre umožnenie napájania.

Súčasťou vnútorného vybavenia stánkov je aj osvetlenie stánku. Ovládanie cez vypínač.

Vrchné čelo stánkov bude doplnené o tabuľku, na ktoré sa dajú umiestniť informácie o predajcovi.

b) Občerstvovací stánok

Občerstvovacie stánky sú v interiéri okrem vnútorného vybavenia uvedeného v ods. a) navyše vybavené aj umývadlom a batériou s možnosťou napojenia na zdroj pitnej vody a kanalizáciu. Rozmer umývadla hĺbka 39,50cm x šírka 50cm x výška 15,50 cm. Otvor pre batériu je uprostred. Materiál biela keramika.

Ohrev vody zabezpečuje prietokový ohrievač.

Prívod vody a odtok splaškov je zabezpečený proti zamrznaniu. Odsávanie je zabezpečené filtrovým odsávačom pár (šírka 0,60m) s možnosťou recirkulácie pár.

c) Prístrešok na státie

Drevený prístrešok na 6 nosných hranoloch o rozmeroch hranolu 150x150 mm. Strecha prístrešku je sedlová vyrobená z masívnych hranolov a OSB dosák pokrytá krytinou, kanadským šindľom farby lesnej zelenej, a olemované plechovými prvkami.

d) Prístrešok na odpadové nádoby

Drevený prístrešok na 6 nosných hranoloch, o rozmeroch hranolu 150x150 mm. Strecha prístrešku je sedlová vyrobená z masívnych hranolov a OSB dosák pokrytá krytinou, kanadským šindľom farby zelenej lesnej a olemovaná plechovými prvkami.

e) Drevené stolíky pod prístrešky

Celodrevené pultové stolíky so stredovou nohou umiestnenou po celej dĺžke stolíky.

f) Drevený latkový plot

Celodrevený latkový plot vytvorený z 5 samostatných latiek o rozmere latky výška 1m x 0,20 m šírka. Vrchné ukončenie latiek je do oblúka. Celková šírka plotového dielca bude 1,20m (medzera medzi jednotlivými latkami je 0,05m)

Dekorácia (výzdoba) predajných stánkov

Predajné jednostánky, dvojstánky a občerstvovacie stánky sú po leme strechy na čelnej strane ozdobené vianočnou girlandou (náhrada ihličia) s LED bielym teplým osvetlením. Dekorácia bude demontovateľná. Farba: zelená, 14 cm dlhé vetvy, žiarovky vzdialenosť 10 cm, Materiál: plast, Počet LED : 100

Rozmery jednotlivých komponentov :

Predajný stánok „jednostánok“ podstava hĺbka 2m x šírka 3m x výška po hrebeň strechy 2,5m
Predajný stánok „dvojstánok“ podstava hĺbka 2m x šírka 6m x výška po hrebeň strechy 2,5m
Stánok „občerstvovací“ podstava hĺbka 2m x šírka 2m x výška po hrebeň strechy 2,5m
Prístrešok na státie podstava šírka 2m x dĺžka 3m x výška po hrebeň strechy 2,5m
Celodrevený stolík s nohou šírka 0,40m x 1m dĺžka x1 m výška x 0,05m hrúbka stolovej dosky
Prístrešok na odpadové nádoby podstava šírka 2m x dĺžka 3m x výška po hrebeň strechy 2,5m
Latkový plot výška jednej latky 1m x 0,2m šírka x 0,02 m hrúbka
Obdĺžniková tabuľka na „dvojstánok“ šírka 2m x 0,30m výška x 0,01 m hrúbka
Elipsovité tabuľka na „jednostánok“ šírka 0,5mx0,30m výška x 0,01 m hrúbka
Girlanda (umelá náhrada ihličia) s LED bielym teplým osvetlením (dĺžka 1 girlandy je 4,40m)
Girlanda (umelá náhrada ihličia) s LED bielym teplým osvetlením (dĺžka 1 girlandy je 7,40m)

Dielo je tvorené nasledovným počtom komponentov :

- 38 kusov predajných stánkov – „jednostánkov“
- 10 kusov predajných stánkov – „dvojstánkov“

- 2 kusy občerstvovací predajný stánok, "jednostánok" s motívom suda
- 6 kusov prístrešok na státie
- 1 kus prístrešok na odpadové nádoby
- 12 kusov drevených stolíkov
- 47 kusov latkového plota o celkovom rozmere 1,2m x 0,7m
- 10 kusov obdĺžnikových tabuliek na označenie stánku „dvojstánku“ o rozmere 2mx0,30m
- 38 kusov elipsových tabuliek na označenie stánku „jednostánku“ o rozmere 0,5mx0,30m
- 38 kusov girlandy (náhrada ihličia) s LED bielym teplým osvetlením (dĺžka 1 girlandy je 4,40m)
- 2 kusy girlandy (náhrada ihličia) s LED bielym teplým osvetlením (dĺžka 1 girlandy je 2,40m)
- 10 kusov girlandy (náhrada ihličia) s LED bielym teplým osvetlením (dĺžka 1 girlandy je 7,40m)

Montáž

Predajné jednostánky, dvojstánky, občerstvovacie stánky sú vyrobené v celku ako nedemontovateľné.

Doprava

Súčasťou predmetu zmluvy je i doprava na miesto určenia, na ktorom budú umiestnené pomocou nákladného vozidla s hydraulickou rukou.

Či. III Zmluvná cena

1. Objednávateľ zaplatí za vykonané dielo celkovú cenu spolu s DPH, vo výške zodpovedajúcej platným právnym predpisom, podľa cenovej ponuky zhotoviteľa:

Celková cena bez DPH: 191 475,00 EUR

DPH: 38 295,00 EUR

Celková cena s DPH: 229 770,00 EUR

2. Cena je stanovená dohodou zmluvných strán podľa zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva Zákon o cenách, podľa výzvy a predloženej ponuky, ako cena maximálna a záväzná počas platnosti zmluvy. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy je aj cenová ponuka víťazného uchádzača.
3. Sadzba ceny DPH je vo výške platnej ku dňu uzatvárania tejto zmluvy. V prípade legislatívnej zmeny sadzby DPH, bude táto zmenená a fakturovaná v sadzbe platnej v čase odovzdania služby.

Či. IV Platobné podmienky a fakturácia

1. Cenu, ktorá je výsledkom verejnej súťaže zaplatí objednávateľ zhotoviteľovi v troch ročných splátkach a to nasledovne

- čiastku vo výške 35% z ceny bez DPH (t.j. 67 016,25 EUR) a čiastku vo výške 20% DPH z celkovej ceny (t.j. 38 295,00 EUR), po dodaní tovaru na základe písomného protokolu o odovzdaní a prevzatí predmetu diela
 - čiastku vo výške 35% z ceny bez DPH (t.j.67 016,25 EUR) do 31.mája 2018 a
 - čiastku vo výške 30% z ceny bez DPH (t.j. 57 442,50 EUR) najneskôr do 31. mája 2019
2. Úhrady budú vykonané na základe vystavených a doručených faktúr s lehotou splatnosti 15 dní odo dňa ich doručenia objednávateľovi. Fakturovaná čiastka bude uhradená objednávateľom bezhotovostným prevodom na účet zhotoviteľa. Objednávateľ neposkytuje finančný preddavok zhotoviteľovi.
 3. Faktúry musia obsahovať povinné náležitosti daňového dokladu v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov: označenie faktúry a jej číslo, názov a sídlo zmluvných strán, IČO, DIČ, IČ DPH, číslo zmluvy, opis vykonaného diela a deň odovzdania diela, deň vystavenia a odoslania faktúry, deň splatnosti faktúry, označenie bankového spojenia zhotoviteľa a číslo účtu, množstvo a cenu tovaru, fakturovanú čiastku, pečiatku a podpis oprávnenej osoby.
 4. Objednávateľ je oprávnený faktúry do dátumu ich splatnosti vrátiť zhotoviteľovi v prípade, že neobsahuje všetky vyššie uvedené náležitosti daňového dokladu za účelom jej doplnenia alebo opravy. V takom prípade nová lehota začne plynúť doručením opravenej faktúry objednávateľovi. Ak v stanovenej lehote splatnosti objednávateľ faktúru nevráti, považuje sa faktúra za vystavenú bez chýb.

Čl. V

Lehoty vykonania diela

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že vykoná dielo v kvalite a vo vyhotovení podľa podmienok dohodnutých v zmluve v termíne do 20. novembra 2017.
2. Zhotoviteľ je povinný písomne oznámiť objednávateľovi existenciu dôvodov, ktoré bránia alebo sťažujú vykonanie diela, ktorého následkom bude omeškanie s vykonaním diela.
3. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že dielo bude zhotovené v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy, v požadovanej kvalite a v dohodnutom termíne.
4. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že kvalita zhotoveného diela bude zodpovedať platným právnym predpisom v čase vyhotovenia, technickým a odborným normám pre projektovanie, normám bezpečnosti a zdravia pri práci.
5. Zhotoviteľ diela podľa tejto zmluvy je povinný pri plnení predmetu zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou, dodržiavať všeobecne záväzné predpisy, technické normy STN, EN a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy. Ďalej sa bude riadiť záväznými podkladmi objednávateľa.
6. Objednávateľ sa zaväzuje, že počas zhotovovania diela poskytne zhotoviteľovi v nevyhnutnom rozsahu potrebnú súčinnosť, spočívajúcu v oprávnených požiadavkách, napr. najmä pri odovzdávaní doplňujúcich údajov, spresnení podkladov, informácií ktorých potreba vznikne v priebehu plnenia tejto zmluvy o dielo. Nedodržanie tejto potrebnej súčinnosti zo

strany objednávateľa, ktoré preukázateľne spôsobí zdržanie zhotovovania diela, oprávňuje zhotoviteľa k podaniu návrhu úpravy termínu plnenia predmetu zmluvy.

Čl. VI

Porušenie zmluvných povinností a jeho následky

1. V prípade omeškania zhotoviteľa s vykonaním objednaného diela je objednávateľ oprávnený účtovať zhotoviteľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z ceny nevykonaného diela za každý začatý deň omeškania. V prípade omeškania objednávateľa so zaplatením ceny je zhotoviteľ oprávnený účtovať objednávateľovi úrok z omeškania vo výške 0,05% z fakturovanej ceny za každý začatý deň omeškania.
2. Právo na náhradu škody podľa ust. § 373 a nasl. Obchodného zákonníka nie je vznikom nárokov podľa ods. 1 dotknuté.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že v zmysle § 344 Obchodného zákonníka pokladajú za podstatné porušenie zmluvy a dôvod na odstúpenie od zmluvy:
 - a) nedodržanie lehoty na dodanie diela podľa článku V tejto zmluvy
 - b) nedodržanie technickej špecifikácie diela uvedenej v čl. II.

V ostatnom sa má za to, že porušenie zmluvy nie je podstatné.

Čl. VII

Zodpovednosť za vady, záruka za kvalitu

1. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že dielo bude zhotovené v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy, v požadovanej kvalite a v dohodnutom termíne. Zhotoviteľ zodpovedá za všetky škody, ktoré vzniknú objednávateľovi pri užívaní tovaru zhotoveného v rozsahu a v kvalite podľa predmetu tejto zmluvy, a to za vady diela, ktoré sa pri užívaní tovaru prejavili ako technicky nemožné. Na základe uvedeného uhradí zhotoviteľ všetky škody, ktoré vzniknú objednávateľovi.
2. Zhotoviteľ sa zaväzuje vady tovaru ako predmetu zmluvy odstrániť bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 5 pracovných dní od prevzatia oprávnenej písomnej reklamácie objednávateľa. Reklamáciu môže objednávateľ odoslať preukázateľným spôsobom na adresu zhotoviteľa uvedenú v čl. I zmluvy, aj formou elektronickej pošty.

Čl. VIII

Záverečné ustanovenia

1. Zmluva je platná dňom podpísania oboma zmluvnými stranami, pričom je rozhodujúci deň, kedy zmluvu podpísala posledná zmluvná strana a účinná nasledujúci deň po dni zverejnenia na webovom sídle objednávateľa.
2. Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto zmluvy môžu byť uskutočnené len na základe predchádzajúcej dohody oboch zmluvných strán, a to formou očíslovaných písomných dodatkov.
3. Žiadna zo zmluvných strán nie je oprávnená bez písomného súhlasu druhej strany previesť svoje práva a záväzky podľa tejto zmluvy na inú osobu.

4. Právne vzťahy výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodným zákonníkom v znení nesk. predpisov.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, je prejavom ich vôle, s jej obsahom po prečítaní súhlasia bez výhrad a na znak tohto súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.
Zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, po troch pre každú zmluvnú stranu.

Prílohu zmluvu tvorí :
Cenová ponuka zo dňa 4.9.2017
Zoznam subdodávateľov

V Trnave, 13.11.2014

JUDr. Peter Bročka, LL.M.
štatutárny zástupca
za objednávateľa

Thomas Mark
spínomocnený zástupca
za zhotoviteľa



MK ILLUMINATION s.r.o.
Salivarská 1/a, 060 01 Prešov
IČO: 45 601 246
IČ DPH: SK 2023023510
www.mk-illumination.sk



Verejný obstarávateľ: Mesto Trnava, Hlavná 1 917 71 Trnava
Predmet zákazky: „Zhotovenie a montáž predajných drevených stánkov“

Príloha 1.

KRYCÍ LIST PONUKY (Vyplní uchádzač a predloží na začiatku svojej ponuky)

UCHÁDZAČ: MK ILLUMINATION, s. r. o.
Sídlo/Adresa: Solivarská 1, 080 01 Prešov
Štatutárny orgán: Klaus Mark
IČO: 45 501 246
DIČ: SK2023023519
Bankové spojenie: Tatra banka, a. s.
Číslo účtu: SK49 1100 0000 0029 2983 6316
Telefón: 00421 907 579 595
e-mail: gufik@mk-illumination.sk

Predmet verejného obstarávania: „Predajné drevené stánky“

Názov položky tovaru	Cena v EUR bez DPH/kus	Cena v EUR s DPH/kus
Predajný stánok „jednostánok“ hl.2m x š 3m x v2,5m	2.889,00 EUR	3.466,80 EUR
Predajný stánok „dvojstánok“ hl. 2m x š 6m x v2,5m	5.225,00 EUR	6.270,00 EUR
Predajný stánok „občerstvovací –sud“ hl. 2m x š 2xv 2m	4.246,00 EUR	5.095,20 EUR
Prístrešok na státie podstava šírka 2m x dĺžka 3m x výška po hrebeň strechy 2,5m	2.568,00 EUR	3.081,60 EUR
Celodrevený stolík s nohou šírka 0,40m x 1m dĺžka x1 m výška x 0,05m hrúbka stolovej dosky	0,00 EUR	0,00 EUR
Prístrešok na odpadové nádoby podstava šírka 2m x dĺžka 3m x výška po hrebeň strechy 2,5m	2.247,00 EUR	2.696,40 EUR
Latka na latkový plot výška jednej latky 1m x 0,2m šírka x 0,02 m hrúbka	0,00 EUR	0,00 EUR
Latkový plotový dílec s 5 latkami celkom	0,00 EUR	0,00 EUR
Obdĺžniková tabuľka na „dvojstánok“ šírka 2m x 0,30m výška x 0,01 m hrúbka	0,00 EUR	0,00 EUR
Elipsovité tabuľka na „jednostánok“ šírka 0,5mx0,30m výška x 0,01 m hrúbka	0,00 EUR	0,00 EUR
Girlanda (umelá náhrada ihličia) s LED bielym teplým osvetlením (dĺžka 1 girlandy je 4,40m)	0,00 EUR	0,00 EUR
Girlanda (umelá náhrada ihličia) s LED bielym teplým osvetlením (dĺžka 1 girlandy je 7,40m)	0,00 EUR	0,00 EUR
Názov služby	Cena v EUR bez DPH	Cena v EUR s DPH
Doprava na miesto umiestnenia	3.296,00 EUR	3.955,20 EUR
Umiestnenie (montáž) na mieste (cena za 1 osobohodinu)	0,00 EUR	0,00 EUR



Verejný obstarávateľ : Mesto Trnava, Hlavná 1, 917 01 Trnava
Predmet zákazky : „Zhotovenie a montáž predajných drevených stánkov“

Uchádzač vyhlasuje, že v tomto krycom liste (ponukovom rozpočte) sú zahrnuté ceny za tovar, za všetky práce, dodávky, za všetky náklady potrebné na realizáciu celého predmetného diela. Zároveň vyhlasuje, že údaje uvedené v krycom liste sú pravdivé.

Dátum: 04.09.2017

Thomas Mark
splnomocnený zástupca



MK ILLUMINATION s.r.o.
Sofiarová 1/a, 080 01 Prešov
IČO: 45 601 246
IČ DPH: SK 2023023510
www.mk-illumination.sk

Verejný obstarávateľ : Mesto Trnava, Hlavná 1, 917 01 Trnava
Predmet zákazky : „Zhotovenie a montáž predajných drevených stánkov“

Zoznam subdodávateľov

Obchodné meno, sídlo/adresa subdodávateľa IČO	Konateľ/konatelia, adresa bydliska, dátum narodenia	Druh činnosti – popis prác realizovaných subdodávateľom	Finančný podiel k hodnote zákazky
MK Participations GmbH, Katharinenstr. 9/2, 6020 Weer, Nizozemská republika IČO: FN277366t	Klaus Mark, Rinderweg 11e, 6116 Weer, nar. 04.12.1969 Thomas Mark, Rinderweg 11f, 6116 Weer, nar. 04.12.1969 Marie Mark, Rinderweg 11e, 6116 Weer, nar. 12.08.1965	Výroba stánkov	90 %
Daniel Bašista, Kokošovce 186, 08252 Kokošovce IČO: 41750110	Daniel Bašista, Kokošovce 186, 08252 Kokošovce, nar. 03.07.1973	Klmpiarske práce, montáž a demontáž stánkov	10 %

Dátum: 14.07.2017



MK ILLUMINATION s.r.o.
Solivarská 1/a, 080 01 Prešov
IČO: 45 501 246
IČ DPH: SK 2023023510
www.mk-illumination.sk

Thomas Mark
Splnomocnený zástupca